

# JUZIERS

Ville et Village



n° 74 - mars 2014

## Pour rencontrer le maire et les adjoints

Prendre rendez-vous  
à la mairie au 01 34 75 28 00  
[mairie@juziers.org](mailto:mairie@juziers.org)

Site officiel de Juziers  
[juziers.fr](http://juziers.fr)

Philippe FERRAND  
Maire  
[philippe.ferrand@juziers.org](mailto:philippe.ferrand@juziers.org)

Valérie RAY  
Adjointe déléguée  
à la communication,  
vie associative, culturelle et sportive  
[valerie.ray@juziers.org](mailto:valerie.ray@juziers.org)

Thierry HACK  
Adjoint délégué  
aux finances, développement économique et aux subventions  
[thierry.hack@juziers.org](mailto:thierry.hack@juziers.org)

Gérard BRUAS  
Adjoint délégué aux travaux,  
à la voirie et à l'assainissement  
[gerard.bruas@juziers.org](mailto:gerard.bruas@juziers.org)

Mireille BINET  
Adjointe déléguée  
aux affaires scolaires, périscolaires,  
à la petite enfance et la restauration scolaire  
[mireille.binet@juziers.org](mailto:mireille.binet@juziers.org)

Marie-Jeanne ALEXANDRE  
Adjointe déléguée  
à l'action sociale, au 3e âge,  
aux fêtes et cérémonies  
[mariejeanne.alexandre@juziers.org](mailto:mariejeanne.alexandre@juziers.org)

Jean-Louis COTZA  
Adjoint délégué  
à l'urbanisme, l'aménagement du territoire, l'environnement, aux  
transports et au développement durable  
[jeanlouis.cotza@juziers.org](mailto:jeanlouis.cotza@juziers.org)

# Sommaire

## Informations sur les élections 3

### Infos municipales 4

Vœux du maire	4-6
Bienvenue et carte d'identité	7
"Pochette surprise"	8
Urbanisme : piste cyclable	9
Une juziéroise en mission au Bénin	10-11

### Actions sociales 12

Maltraitance aux personnes âgées et handicapées	12-13
Colis de Noël, Vigilance, le Relais, La Croix Rouge	13

## Enfance et jeunesse 14

Yvelines Campus	14
-----------------	----

## Vie scolaire 15

Ecole maternelle	15
FCPE	17

## Vie associative 19

Téléthon (Tennis club) - Espérance de Gargenville	
MPT- Football club - AFTJ - AFJ - Harmonie - JDH	
AFVS - Balad'Art	

## Agenda 30



En raison des prochaines élections, il n'y aura pas d'éditorial dans cette parution.

## Elections municipales et communautaires 23 et 30 mars 2014

Avec la loi du 17 mai 2013, le scrutin de liste s'applique désormais aux communes au-delà de 1 000 habitants.

- Les listes doivent être composées de femmes et d'hommes, avec alternance obligatoire.
- La liste doit comporter un nombre de candidats égal au nombre de sièges de conseillers municipaux de la commune (vingt-sept pour Juziers).
- Pour la première fois, vous allez élire des conseillers communautaires et ce, au nombre de quatre candidats pour trois sièges à pourvoir pour la commune de Juziers. Au moment du vote, la liste des candidats à l'élection municipale et celle concernant les conseillers communautaires seront sur le même bulletin.

Si vous ne pouvez pas vous déplacer ou être présent dans votre commune d'inscription électorale, vous avez la possibilité de confier un mandat à un autre électeur inscrit dans la même commune que vous.

**Aucun panachage n'est possible, aucune rature ou annotation : le bulletin de vote serait déclaré nul.**

**N'oubliez pas, une pièce d'identité est obligatoire pour voter.**

### Le vote par procuration

#### Qui peut voter par procuration ?

- Les électeurs attestant sur l'honneur qu'en raison d'obligations de formation, parce qu'ils sont en vacances ou parce qu'ils résident dans une commune différente de celle où ils sont inscrits sur une liste électorale, ils ne sont pas présents dans leur commune d'inscription le jour du scrutin.
- Les électeurs attestant sur l'honneur qu'en raison d'obligations professionnelles, en raison d'un handicap, pour raison de santé ou en raison de l'assistance apportée à une personne malade ou infirme, il leur est impossible d'être présent dans leur commune d'inscription le jour du scrutin ou de participer à celui-ci en dépit de leur présence dans la commune.
- Les personnes placées en détention provisoire et les détenus purgeant une peine n'entraînant pas une incapacité électorale.

#### Comment voter par procuration

Le mandant doit se présenter personnellement au commissariat de police (ou au tribunal d'instance ou à la brigade de gendarmerie) et être muni : d'une pièce d'identité, d'une attestation sur l'honneur précisant qu'il se trouve dans l'une des catégories énumérées ci-dessus.

(Les officiers de police judiciaire compétents peuvent se déplacer à la demande écrite des personnes dont l'état de santé ou physique ne leur permet pas de se déplacer.)

La procuration est valable pour un seul scrutin déterminé (art R.74 du Code électoral), pour les deux tours sauf décision contraire du mandant.

La procuration est établie sans frais.

#### Résiliation de la procuration

Il peut se produire que le mandant puisse se rendre à son bureau de vote et désire voter personnellement. Si le mandataire n'a pas déjà voté, le mandant pourra voter après avoir justifié de son identité. Dans le cas contraire l'exercice du droit de vote lui est refusé. A contrario, le mandataire ne pourra plus faire usage de sa procuration s'il est constaté que le mandant s'est déjà présenté au bureau de vote.

#### Les conditions pour être mandataire :

- Jouir de ses droits électoraux
  - Etre inscrit dans la même commune que le mandant.
- Sa présence n'est pas nécessaire lors de l'établissement de la procuration. Le mandataire ne peut disposer de plus de deux procurations dont une seule établie en France.

#### Modalités de vote :

Le mandant recevra un volet de la procuration qu'il devra présenter le jour du scrutin au bureau de vote du mandant. S'il ne reçoit pas son volet avant le jour du scrutin, il pourra quand même voter, car le bureau de vote aura en sa possession un exemplaire du volet de procuration.

#### Nouveau

##### Mise en ligne du formulaire de vote par procuration

Vous pouvez désormais remplir le formulaire CERFA n° 14952\*01 de demande de vote par procuration sur votre ordinateur, l'imprimer et l'apporter à une autorité habilitée. Toutes les explications et le formulaire CERFA sont disponibles sous le lien suivant :

[www.formulaires.modernisation.gouv.fr/gf/cerfa\\_14952.do](http://www.formulaires.modernisation.gouv.fr/gf/cerfa_14952.do)

Pour les électeurs qui ne disposent pas d'un ordinateur connecté à Internet et d'une imprimante, il est toujours possible d'obtenir le formulaire de procuration au guichet d'une autorité habilitée.

#### Pour toute information, s'adresser :

au tribunal d'instance,  
au commissariat de police,  
à la brigade de gendarmerie.



# Infos municipales

## Vœux du maire

### Un extrait du discours des vœux du Maire le 11 janvier 2014

En présence de :

Françoise Descamp Crosnier députée, Philippe Esnol sénateur, Jean Mallet conseiller régional, Jacques Saint Amaux conseiller général, Michel Remiot maire honoraire, Bruno Caffin président de la communauté d'agglomération Seine & Vexin, des maires de cette communauté d'agglomération et des communes alentours, des présidents et représentants des associations, du Père Patrick Fournier...

"Cela fait six ans déjà que nous nous retrouvons pour cette cérémonie des vœux. Et comme tous les six ans, cette cérémonie revêt un caractère exceptionnel : elle a lieu l'année d'une élection municipale.

A ce titre, difficile de vous dire beaucoup de choses sans prendre le risque de ne pas respecter la réglementation en matière de communication électorale.

Alors je ne ferai pas le bilan des réalisations de 2013.

J'avais l'habitude également d'évoquer nos projets. Mais là encore, j'éviterai de vous en parler. Je me dois cependant de vous confirmer que depuis le 1er janvier 2014, Juziers n'est plus dans la Communauté de Communes Vexin Seine, mais dans la Communauté d'Agglomération Seine & Vexin, regroupant dix sept communes soit près de 70 000 habitants. Cela fait plus de deux ans que nous, élus de ces communes, avons

œuvré pour cette transformation. Je passerai sur les détails et les complications des six derniers mois pour ne retenir que le positif et rester optimiste. Et de l'optimisme, il en faudra. Au 1er janvier 2016, un nouveau schéma territorial devra tenir compte de la métropole du Grand Paris. Par conséquent, nous devons former des ensembles de plus ou moins 200 000 habitants, d'un seul tenant et sans enclave. A peine fermé le portillon de la communauté de communes, tout juste ouverte la porte de la communauté d'agglomération il nous faut déjà entrebâiller le grand portail de cette future entité. Cela me laisse déjà pantois!

Enfin il est une tradition qui termine cette cérémonie, la remise de récompenses et de remerciements.

Nous avons décidé de mettre à l'honneur des jeunes de la commune.

Les premiers sont trois et je vais leur demander de nous rejoindre. Il s'agit d'Alexandre Da Costa, Victor Lionnet et Alexandre Tchaptchet. Ils ont remporté le titre de champion des Yvelines de tennis dans leur catégorie, 3e division des 11/12 ans.

Ils sont tous trois issus de l'école du tennis club de Juziers.

Une autre graine de champion mis en lumière. Il est absent car il poursuit ses études et le sport de haut niveau à Grenoble. Il s'agit d'Hugo Laborde. Il a débuté l'aviron au club de Meulan alors qu'il était scolarisé en élémentaire à Juziers. Depuis toutes ces années il n'a cessé de pro-





gresser. En effet en 2011, il est 9e au championnat du monde junior; en 2012, il prend la 6e place, il est par ailleurs vice-champion de France en 2 de pointe et champion de France scolaire. Et en 2013 il obtient la médaille de bronze en 2 de pointe aux jeux olympiques universitaires à Kazan en Russie, est sacré champion de France senior en 4 de pointe ainsi que champion universitaire. Depuis quatre ans, il est dans l'équipe de France. Bravo à lui.

La dernière jeune que je vais appeler est Fanny Boyer. Dans un autre domaine, elle s'est distinguée par son travail.

En 2013, 16302 candidats au "Concours général des lycées et au Concours général des métiers" ont été proposés par leurs professeurs dans 48 disciplines allant des mathématiques au thème latin, en passant par l'artisanat et les métiers d'arts, option métiers de la pierre ou plastiques et composites.

En ce qui la concerne, elle s'est distinguée dans les métiers de bouche en restauration, option service et commercialisation, où elle a obtenu le premier accessit soit la troisième place. Cela mérite également nos félicitations.

Il faut savoir que le Concours général compte aussi parmi ses lauréats des hommes politiques comme Jean Jaurès, Léon Blum, Alain Juppé ou Jean-Pierre Chevènement.

Aujourd'hui elle est dans une grande école de l'académie de Paris pour préparer un BTS hôtellerie-restauration option "art culinaire, art de la table et du service".

A l'heure où la jeunesse est souvent trop vite décriée, parfois à juste titre, il est important de rappeler que certains jeunes sont source d'espérance et des modèles pour les autres. Issus de clubs sportifs de nos villes et villages, le Tennis Club de Juziers et l'aviron de Meulan-les Mureaux-Hardricourt, ou bien de nos centres d'apprentissage comme celui du lycée Camille Claudel de Mantes la Ville, ce n'est pas sans effort et sans ménager leur peine que nos cinq juziérois ont obtenu de tels résultats. Nous ne pouvons que leur souhaiter de continuer.

Je terminerai par quelques remerciements.

Tout d'abord, à toutes les associations qui ont œuvré encore cette année pour que vive Juziers au travers de différentes manifestations.

Puis à l'ensemble du personnel communal...

Sans eux, sans leur dynamisme et leur compétence, il aurait été difficile, voire impossible de faire aboutir nos projets, de répondre le mieux possible aux besoins de la population.

Merci à Jean Duroy et son équipe technique; merci à Claude Joly et ses agents de la restauration, de l'entretien des locaux, du Bourg et des ATSEM;

Merci à Candy Blommaert et ses aides ménagères merci au policier municipal, aux bibliothécaires et au personnel administratif, avec une petite apostrophe pour Isabelle, qui a la gageure de gérer mon agenda, entre autres.

Merci à Laurence Durand, notre directrice générale des services, qui gère l'ensemble de ces équipes mais surtout est un bras droit de toute confiance, sur lequel je peux me reposer, en tout bien tout honneur bien sûr!

Un autre merci à exprimer, ou plutôt vingt deux

autres mercis ! C'est à l'équipe municipale que vous voyez derrière moi qu'ils s'adressent. Six ans déjà : vous êtes tous là, et pas seulement pour faire preuve de présence !

Vous donnez toujours de votre temps, vous participez encore aux différentes réunions, aux commissions, au conseil municipal et autres et Dieu sait que ce n'est pas gagné dans toutes les communes !

Vous continuez à vous intéresser aux dossiers comme si de rien n'était. Bien sûr il y a eu quelques prises de bec, parfois des désaccords et des différences de points de vue, et heureusement ! Mais toujours avec respect. J'ai beaucoup appris auprès de vous ainsi qu'auprès des élus des autres communes dans le cadre de la Communauté de Communes Vexin Seine que je remercie également au passage. Alors simplement merci pour ces six années passées avec vous.

Un dernier petit merci, petit mais très important pour moi car elle est mon équilibre: merci Francine.

Je souhaite à chacune et chacun d'entre vous mille et un petits bonheurs pour cet an nouveau et tous les autres à venir..."

Maquette construite en Meccano représentant le viaduc de Garabit. L'association nationale "Club des Amis du Meccano" organisera son exposition internationale du 28 au 30 mai au COSEC des Mureaux.





## Vœux du maire aux Professionnels

C'est dans une ambiance qui se voulait bretonne que l'équipe municipale a accueilli, en ce jeudi 9 janvier 2014, les représentants de l'activité professionnelle développée à Juziers dans des domaines très variés allant des travaux publics, du commercial, de la beauté, des services à la personne, jusqu'aux techniques les plus pointues liées à l'informatique.

C'était, en ce début d'année, l'occasion pour les élus de présenter des vœux en particulier de réussite professionnelle, mais aussi de santé et bonheur à toutes ces personnes et à leur famille. Elle sont indispensables à la vie de notre commune. Ce fut aussi la présentation de trois nouveaux auto-entrepreneurs dans des domaines d'activités totalement différents: la broderie de motifs, sigle, nom... sur des supports variés par Nadine Barre, des soins d'esthétiques et de bien-être par Stéphanie Roncen et les travaux d'amélioration ou de construction de l'habitat par monsieur Zamfir.

Le repas offert étant centré sur des galettes salées et des crêpes sucrées, c'est tout naturellement que la salle du bourg avait revêtu un petit air breton. Une ambiance très conviviale a régné tout au long de cette soirée, mais avec toujours pour M. le maire et les élus le regret de ne pas accueillir tous ceux qui y étaient invités.

Marie-Jeanne ALEXANDRE  
Adjointe aux affaires sociales



# Urbanisme

## A deux roues ou sur deux pieds ?

Délai tenu, profitant de la clémence du temps en cet automne 2013, l'entreprise Jean Lefèvre a réalisé dans les délais impartis cette piste cyclable. Aujourd'hui grâce au Conseil général qui a porté ce projet, cyclistes et piétons, juniors ou seniors, peuvent longer en toute quiétude cet axe routier qui relie notre commune à Gargenville.

En flânant sur ce ruban noir, nous pouvons remarquer l'éclairage refait et mis à niveau, les traversées de chaussée bien signalisées, mais là où nous attendions les émules de nos champions cyclistes, nous croisons une joggeuse, un promeneur, un couple de papy mamie qui, traînant tranquillement leur caddie à deux roues, vont "chalander" au supermarché local, sans compter ce petit tracteur qui s'est égaré sur cette piste, trop tentant non ?

Bref une vraie voie pour la famille et gageons que, dès les beaux jours, revenus nos collégiens ou nos footballeurs ne résisteront pas à l'attrait de cette promenade.

Première voie douce dans notre commune, cet exemple est un appel à projet pour faire rêver nos promeneurs, randonneurs et a u t r e s cyclos. A suivre.

Jean-Louis COTZA  
Adjoint à l'urbanisme et à l'aménagement



# Et vous ?

Si un de vos amis gagnait le gros lot,  
ça ne vous énerverait pas ?

**La Caisse des Ecoles apporte sa réponse !**

Le Compagnie du Mardi  
présente

# POCHETTES SURPRISES

Une comédie de **JACKY GOUPIL**      Mise en scène **ÉTIENNE RATTIER**

*Gros sous  
Gros soucis!*



Avec  
Christine Chevalereau  
Jeddy Goupil  
Gérard Lafleur  
Ghislaine Ricoux

## Théâtre à JUZIERS

Salle du Bourg, près de l'église  
Parking réservé

Tarif : 12€ par personne  
Renseignements et réservations  
au 06 76 07 31 79  
juziers.fr

### Samedi 24 mai à 21h

Cette troupe s'est déjà produite au théâtre Le guichet de Montparnasse à Paris.

## L'histoire

Un soir de réveillon, Romain offre des tickets de jeu à gratter à ses invités. Coup de chance, l'un d'eux gagne le gros lot ! Enfin, "coup de chance", façon de parler, car ce jackpot inespéré va vite semer le chaos dans la soirée ! L'argent rend fou, c'est loin d'être une légende... ainsi les convives vont être prêts à tout et à n'importe quoi pour récupérer le magot ! Et vous ? Si un de vos amis gagnait le gros lot, est-ce que ça ne vous énerverait pas un peu ? Ou beaucoup !

## La Compagnie du Mardi

Quatre compères comédiens se sont associés pour créer leur troupe et monter ensemble "Pochettes Surprises". Ils s'investissent dans tous les postes de la création : trouver un théâtre, préparer les décors, concevoir affiche et flyers, faire la promo et mille autres obstacles à franchir pour aller au bout de cette enivrante aventure : jouer la pièce !



## Carte nationale d'identité

### L'État simplifie vos démarches

A compter du 1er janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité passe de 10 à 15 ans pour les personnes majeures (plus de 18 ans).

### L'allongement de cinq ans pour les cartes d'identité concerne :

- les nouvelles cartes d'identité sécurisées (cartes plastifiées) délivrées à partir du 1er janvier 2014 à des personnes majeures.
- les cartes d'identité sécurisées délivrées (cartes plastifiées) entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013 à des personnes majeures.

### Attention :

- Cette prolongation ne s'applique pas aux cartes nationales d'identité sécurisée pour les personnes mineures. Elles seront valables 10 ans lors de la délivrance. Inutile de vous déplacer dans votre mairie.
  - Si votre carte d'identité a été délivrée entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013, la prolongation de 5 ans de la validité de votre carte est automatique. Elle ne nécessite aucune démarche particulière. La date de validité inscrite sur le titre ne sera pas modifiée.
- <http://www.interieur.gouv.fr/A-votre-service/Mes-demarches/Papiers-Citoyennete/Etat-civil-Identite-Authentification/Carte-nationale-d-identite>

Si vous projetez de voyager avec votre carte nationale d'identité, il est recommandé de consulter au préalable la rubrique Conseils aux voyageurs du ministère des Affaires étrangères : <http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/> external link

**Pour information le délai d'obtention pour les Cartes Nationales d'Identité est de 8 semaines**

### Les pays suivants acceptent la carte nationale d'identité comme document de voyage :

#### Pays de l'Union européenne :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, République tchèque.

#### De l'Espace Schengen :

Islande, Liechtenstein, Norvège, Suisse.

#### D'autres pays ou États :

Andorre, Monaco, Vatican, Saint-Marin, Albanie, Ancienne République Yougoslave de Macédoine, Bosnie-Herzégovine, Monténégro, Serbie, Turquie, Égypte, Tunisie (uniquement pour les binationaux ou personnes participant à des voyages de groupe organisés par un professionnel du tourisme), Maroc (uniquement pour les binationaux ou personnes participant à des voyages de groupe organisés par un professionnel du tourisme).

## Bienvenue



### La "Carpe qui tête" change pour "la Crép'itante" !

Le concept consiste par un choix de galettes et crêpes dans une carte dite "classique". Quelques formules proposées :

Un menu "ardoise" uniquement le midi avec un plat chaud classique changeant quotidiennement à un tarif d'environ 13 €.

Un menu "crêpe" (une salée, une sucrée, bolée ou café) à un tarif d'environ 12 €.

Un menu enfant sera proposé midi et soir sur la base d'une galette, crêpe, glace ou barbabapa avec boisson incluse. A un tarif d'environ 8 €.

Une formule "à emporter" sera proposée.

Le mercredi après-midi une possibilité sera offerte aux clients d'organiser des goûters ou anniversaire avec une possibilité d'animation pour les enfants.

Un espace télé sera dédié aux enfants afin que les parents puissent terminer leur repas dans les meilleures conditions.

92 avenue de Paris - 78820 JUZIERS

01 30 90 15 26



### "Expace"

Les bâtiments "Delamare-Sovra", 3000 m<sup>2</sup> au 299 avenue de Paris, sont restés inoccupés de nombreuses années.

Les efforts de leur propriétaire Monsieur Delamare conjugués à ceux de la municipalité ont permis depuis le 2 janvier 2014, d'accueillir la société "Expace" basée jusqu'à présent à Paris.

Cette société est dédiée à l'événementiel.

Elle organise : inauguration, réception, tournée promotionnelle... design, production, logistique, services ; la société "Expace" gère entièrement la manifestation, de la conception à l'organisation.

229 avenue de Paris

78820 Juziers

Tél : 01 30 90 90 90

[www.expace.fr/expace-stand-exposition-news.php](http://www.expace.fr/expace-stand-exposition-news.php)



## Une Juziéroise en mission au Bénin avec “Urgence Afrique”

Après plus de dix mois de préparation, je suis partie avec une collègue en mission humanitaire santé au Bénin, pendant tout le mois de novembre. Nous avons abandonné toute la haute technologie propre à notre profession, manipulatrice en radiologie (scanners, IRM) pour ne nous équiper que d'un sac à dos rempli quotidiennement de matériel que nous avons apporté de France.

**L'objectif de cette mission était d'apporter des soins infirmiers à la population locale, tout en essayant de faire de la prévention et de donner quelques conseils simples en matière d'hygiène.**

Dans ce pays très pauvre de l'Afrique de l'ouest, le système de santé est encore précaire et l'accès aux soins est difficile pour la population. Il existe quelques dispensaires locaux où la population peut venir consulter. Après avoir reçu l'ordonnance pour les médicaments nécessaires, les patients vont à la pharmacie de ce même dispensaire pour acheter ce qu'il faut, selon leurs moyens, le traitement est alors administré et la posologie expliquée. Véritable fléau encore de nos

jours dans ce pays, le paludisme représente 70 % des consultations. Nous y avons constaté des pratiques “locales” surprenantes et parfois déstabilisantes.

Durant quatre semaines, nous sommes parties en stratégies avancées, pour aller au-devant de la population dans les villages isolés, appelés “terres noires”.

La distance (parfois plus d'une heure de marche du dispensaire le plus proche, sous plus de 35 degrés), la pauvreté, la fatigue ou la mauvaise condition physique, la culture locale sous l'influence encore présente de croyances et guérisseurs locaux, font qu'une bonne partie de la population ne se déplace jamais.

Nous nous y rendons en zem (moto locale) avec notre chauffeur et également interprète, les sacs à dos remplis de pansements, médicaments, anesthésiants, thermomètre, tensiomètre...

Dans les écoles, après un “bonjour Maîtresse” joyeux et le traditionnel “la jeunesse béninoise vous salue” que tous les élèves disent à l'unisson en se levant, nous nous installons avec notre matériel et répertoires avec l'aide du directeur d'école les enfants nécessitant des soins.

Nous avons été bien occupées par de petits traumatismes, coupures de coupe-coupe ou de houe, brûlures, plaies plus ou moins infectées, quelques cas de paludisme, fièvre. Les soins réalisés ont été adaptés et pensés pour une auto gestion ultérieure, quant à la propreté des plaies (lavage à l'eau et au savon) et la protection par un simple tissu des éléments salissants tels que terre, boue, mouches... des conseils simples à la hauteur de ce dont les patients disposent.

Dans les villages, ce furent des moments forts de se retrouver au cœur du pays, près des cases, où malgré la pauvreté nous sommes généreusement accueillies.

Dès notre arrivée, tout le monde est vite informé que les yovos (blancs) sont là ! Le chef de village et les enfants alertent et font venir les patients et parfois nous devons aller au-devant d'eux dans des maisons encore plus isolées.

Là encore, petites plaies, paludisme et malnutrition.

Au hasard de nos déplacements, nous rencontrons des cas extrêmement inquiétants de plaies très évoluées de type ulcère du Buruli entraînant des déformations invalidantes ou des amputations. Ces cas



nécessiteront une prise en charge toutes les 48 heures, que nous poursuivrons jusqu'à notre départ. Une grande difficulté a été de faire accepter à ces personnes de continuer, après notre départ, les soins au dispensaire (problème d'argent).

Après de longues négociations et le don du matériel nécessaire, nous avons enfin pu les accompagner, et seulement le dernier jour, au dispensaire pour une prise en charge gratuite par le personnel local. Nous espérons qu'à ce jour la bonne évolution, parfois spectaculaire, du traitement a été poursuivie. Dans les écoles, notre grande joie a été de constater que beaucoup d'enfants que nous avons traités quelques jours auparavant, avaient suivi nos conseils et avons avec satisfaction admiré leur impressionnant pouvoir de cicatrisation.

Loin de vouloir imposer la médecine des blancs, l'accent a été mis sur la prévention, l'information, les conseils et les échanges avec la population très enrichissants.

Notre apport à la population a été de faible ampleur, mais avec certitude, nous avons reçu davantage, ne serait-ce que par l'accueil, la joie de

vivre et la gentillesse de ce peuple qui malgré leurs conditions de vie difficiles garde un incroyable et mémorable sourire.

### **Aparté :**

**Partir en mission, une expérience exceptionnelle. Une volonté, un savoir faire, à chacun sa mission. Nous sommes parties avec quinze autres volontaires.**

**Education, santé, agriculture en ferme solidaire, développement économique (création d'une pisciculture), chacun peut y apporter de son temps et de ses compétences, les besoins y sont nombreux et variés.**

**Cela représente un réel budget prix du billet d'avion, coût de la mission pour le logement, la nourriture et pérennité des actions menées sur le long terme de l'association (salariés locaux).**

Un grand merci à la mairie de Juziers pour la subvention généreusement accordée, son écoute et sa sensibilité.

Marlène HOUDUS



# Actions sociales

## Maltraitance des personnes âgées et des personnes handicapées

**Personnes âgées  
handicapées**

**La maltraitance  
est une réalité  
il faut en parler**

**3977**

Des professionnels vous écoutent,  
vous soutiennent, vous orientent.

Ministère de la Santé et des Solidarités  
Ministère de la Justice

Humiliation, **insultes**,  
violences, escroqueries, abandon, négligences...

**Appelez le 3977**

Le numéro national d'appel  
contre la maltraitance  
envers les personnes âgées  
et les personnes handicapées

du lundi au vendredi  
de 9 h à 19 h

Code d'un appel local depuis un téléphone fixe.

Des professionnels vous écoutent,  
vous soutiennent, vous orientent.

[www.travail-solidarite.gouv.fr](http://www.travail-solidarite.gouv.fr)

### La maltraitance

#### Les maltraitements types

**Violences physiques :**  
coups, brûlures, ligotages, soins brusques sans information ou préparation, non satisfaction des demandes pour des besoins physiologiques, violences sexuelles...

**Violences psychiques ou morales :**  
langage irrespectueux ou dévalorisant, absence de considération, chantages, abus d'autorité, comportements d'infantilisation, non respect de l'intimité, injonctions paradoxales...

**Violences matérielles et financières :**  
vols, exigence de pourboires, profiter de la carte bleue ou du chéquier qui sont donnés dans une totale confiance et autres escroqueries diverses, locaux inadaptes...

**Violences médicales ou médicamenteuses :**  
manque de soins de base, non information sur les traitements ou les soins, abus de traitements sédatifs ou neuroleptiques, défaut de soins de rééducation, non prise en compte de la douleur...

**Négligences actives :**  
toutes formes de sévices, abus, abandons, manquements pratiqués avec la conscience de nuire

**Négligences passives :**  
négligences relevant de l'ignorance, de l'inattention de l'entourage

**Privation ou violation de droits :**  
limitation de la liberté de la personne, privation de l'exercice des droits civiques, d'une pratique religieuse...

### Signalement de la maltraitance

#### Auteurs du signalement

Toute personne non tenue par la loi au secret professionnel ayant connaissance d'une situation de maltraitance d'une personne âgée peut et doit alerter les autorités.

Toute personne tenue par la loi au secret professionnel peut et doit également alerter les autorités :

- s'il y a privation ou sévices,
- s'il y a un risque de suicide ou d'atteinte à la vie d'autrui par usage d'une arme.

#### À savoir :

L'accord de la victime n'est pas requis dès lors que la personne maltraitée n'est pas en mesure de se protéger elle-même en raison d'une incapacité physique ou psychique.

#### Personnes à alerter

Il convient :

- ou de saisir une autorité administrative (préfet du département, directeur départemental chargé de la cohésion sociale ou de la protection des populations, médecin inspecteur de la santé, travailleurs sociaux, etc.),

- ou de saisir le Procureur de la République ou son substitut.

**Écoute, soutien et aides destinées aux personnes âgées et handicapées, aux personnes prenant soin de personnes âgées ou handicapées, et aux témoins de maltraitements à leur rencontre.**

**Par téléphone : 3977**

(Prix d'un appel local depuis un poste fixe)

**Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h**

# Colis de Noël

En ce petit matin du 19 décembre 2013, un peu frais mais heureusement presque ensoleillé, beaucoup de nos aînés attendaient avec parfois un peu d'impatience, le colis que, comme les années précédentes, la commune leur offre à l'occasion de la fin d'année.

La distribution aux personnes qui acceptent ce cadeau est effectuée par le maire et des membres du conseil municipal qui se répartissent en trois équipes: Est, Ouest et Sud de la commune et les quelques 300 colis sont portés à chaque bénéficiaire au cours de la matinée avec un sourire et un mot aimable.

Certains de nos aînés voudraient à cette occasion remercier en offrant un petit café, un gâteau ou tout autre gâterie confectionnée pour cette occasion, mais comment accepter... quand on est attendu à côté?

Cette année encore, le repas au cours de la semaine bleue et le colis étaient offerts aux personnes âgées de 70 ans et plus. Une photo prise au cours du repas a été remise à ceux qui y avaient participé.

Marie-Jeanne ALEXANDRE  
Adjointe aux affaires sociales

# A propos de la Croix Rouge

L'unité locale de la Croix Rouge située désormais au 27 rue Gambetta 78250 Meulan en Yvelines a pour objectif de venir en aide aux personnes en difficultés sur un vaste secteur géographique d'une quinzaine de communes.

**Ces aides prennent des formes multiples telles que:**

aides financières et/ou alimentaires, aides vestimentaires, fourniture de produits de puériculture: couches, lait pour bébés, participation à la gestion du Relais de Thun ouvert désormais toute l'année, organisation de maraudes en saison hivernale pour secourir des personnes vivant dans la rue.

Mise en place de microcrédit pour aider les personnes ayant peu de ressources à financer un projet qui leur permettra d'avoir un travail: aide au paiement d'un permis de conduire, à l'achat d'un véhicule... Tout cela a un coût.

L'Unité Locale reçoit une aide financière de la part de la Direction départementale de la Croix Rouge française, mais celle-ci a tendance à s'amoindrir et ne suffit plus à couvrir les dépenses de solidarité.

Gala, concert, organisés avec des résultats parfois assez décevants, vente de vêtements faite par l'équipe de Vestiboutique une fois par mois sont source de rentrées financières. Il faut aussi compter sur la collecte nationale organisée localement ainsi que sur les adhésions.

Afin d'obtenir des denrées alimentaires au moindre coût, des démarches sont faites auprès de la Banque alimentaire et de l'Union européenne.

Si vous souhaitez en soutenir les actions, privilégiez les dons et adhésions auprès de l'Unité Locale de la Croix Rouge de Meulan qui serviront alors directement à des actions humanitaires de proximité.

Cela sera pour les bénévoles qui se dépensent pour ces actions humanitaires un signe très encourageant et la manifestation de votre souhait de voir perdurer l'aide apportée localement aux personnes en difficultés.

## “Le Relais”

Les saisons changent, les enfants changent, la mode change, les soldes vous invitent à changer de garde-robe, mais la capacité de vos armoires ne change pas, alors...

Le container “LE RELAIS” est à votre disposition à l'entrée du parking de la gare, derrière la poste pour accueillir tous les textiles et même les paires de chaussures dont vous n'avez plus usage. Tout ce que vous déposez est trié pour être valorisé ou recyclé.

LE RELAIS est une entreprise d'insertion pour des personnes en difficulté et leur permet d'accéder à une professionnalisation et une qualification.

LE RELAIS agit aussi en partenariat avec des associations en Afrique pour aider au développement durable dans des domaines variés tels que formation, éducation, artisanat et même santé.

# Seniors, pour votre sécurité, ayez les bons réflexes!



- **Ne restez pas seul(e).**

Gardez le contact et participez à la vie de votre quartier.

- Privilégiez vos déplacements (commerces, banque...) en vous faisant accompagner.

- Les policiers et les gendarmes sont à votre service, demandez leur conseil, signalez tout fait suspect.

- **Bénéficiez de l'opération “tranquillité seniors”**: si vous vous sentez isolé, menacé ou inquiet, faites-vous connaître auprès des organismes sociaux, de votre mairie, de votre commissariat de police ou de votre brigade de gendarmerie.

Des patrouilles seront organisées aux abords de votre domicile, lorsque les circonstances le justifient.

- **Ayez un téléphone portable de main et en cas d'urgence, composez le 17 ou le 112.** Votre appel sera immédiatement pris en compte.

- **Protégez votre domicile par un système de fermetures fiables et un entrebailleur à votre porte d'entrée.**

- **N'ouvrez jamais à un inconnu** si une personne se présente sans rendez-vous comme un professionnel (plombier, électricien...), **vérifiez sa qualité auprès de son entreprise avant de lui ouvrir.**

- Sur Internet, ne communiquez jamais vos coordonnées bancaires par e-mail. Pour vos transactions commerciales, vérifiez que vous êtes sur un site sécurisé.

- Évitez de détenir trop d'espèces; privilégiez les paiements par carte bancaire.

- **Dans la rue, portez votre sac fermé et en bandoulière sous le bras.**

- **Au distributeur automatique de billets, soyez vigilant** et ne vous laissez pas distraire par des inconnus.

- Votre sécurité, c'est aussi la sécurité routière. Soyez prudent à pied comme en voiture. Piéton, la nuit, équipez-vous d'un gilet réfléchissant.

Pour en savoir plus, consultez le guide “Seniors, pour votre sécurité, ayez les bons réflexes!”

Plus d'infos sur [www.interieur.gouv.fr](http://www.interieur.gouv.fr)

## Numéros utiles

Numéro d'urgence: 112  
Police/Gendarmerie: 17  
Pompiers: 18  
SAMU: 15

**Carte de crédit perdue ou volée:**  
0 892 705 705

**Opposition chéquier:**  
0 892 683 208

**Infos escroqueries:**  
0 811 020 217

**Téléphone portable perdu ou volé:**  
SFR: 1023  
Orange: 0 800 100 740  
Bouygues Telecom: 0 800 29 10 00

# Enfance et jeunesse



## Yvelines Campus

Les journées d'Yvelines Campus très attendues par nos jeunes ados ont permis à ceux-ci de pratiquer sur **le site de Versailles Porchefontaine**: biathlon laser, magie, VTT shuttle, sarbacane, structure gonflable, catch... ; **sur le site des Bréviaires**: tir à l'arc, grimpe arbres, jeux à cheval, attelage, cuisine du monde, paint ball Laser... Des journées bien remplies, où se retrouvent depuis un an des enfants de Jambville et de Tessancourt qui sont ravis de pouvoir participer à toutes ces activités.

Grâce aux minibus de la ville de Juziers et de Tessancourt, seize enfants de la SVCA (Seine & Vexin Communauté d'Agglomération) ont profité de ces journées mises en place par le Conseil régional du 17 au 27 février dernier.

Rendez-vous aux prochaines vacances!

Mireille BINET  
Adjointe aux affaires Scolaires et à l'enfance





## Vie scolaire

### Ecole maternelle du Parc

**Mardi 17 décembre, c'est jour de fête à l'école maternelle. Tous les élèves se sont transformés en bâtisseurs de l'éphémère.**

Deux animatrices se sont déplacées dans notre école avec dans leur coffre des sacs remplis de milliers de petites planchettes de bois. Tout au long de la journée, les classes se sont succédé sur la grande moquette déroulée dans le hall de l'école où chaque élève a pu participer à l'élaboration du chef-d'œuvre final où se côtoyaient des girafes, des escargots, une pieuvre, trois bonhommes de neige, un palais des mille et une nuits, un pont et un petit village. Les élèves des classes de CP et les parents ont pu admirer nos constructions lors d'une exposition très temporaire. A la fin de la journée, parents et enfants se sont fait un plaisir de tout détruire et puis de tout ranger.

Ce fut un véritable succès!

Karine Esnoult  
Directrice de l'école maternelle du Parc



**coiffeuse à domicile**  
**Nathalie Noël**  
**01 34 75 29 41**  
*La coiffure chez vous*

Pour prendre vos rendez-vous appelez après 18 heures sinon laissez un message sur le répondeur  
 en'de sirect: 51208673200015

**Tellement Bien Etre**

Stéphanie,  
 esthéticienne et praticienne de bien-être,  
 vous accueille et vous conseille dans son  
 cabinet pour une pause bien-être.

**Tél : 06 21 68 70 96**  
 large choix de prestations  
 64 avenue de Paris 78820 Juziers - [www.tellementbienetre.fr](http://www.tellementbienetre.fr)

Réflexologie plantaire et faciale issues de la Médecine Traditionnelle Chinoise  
 Rééquilibrage énergétique et modelage métamorphique

Ces techniques apportent relaxation, énergie et soulagent les troubles courants insomnies, digestion, douleurs musculo-articulaires, stress...

**Réflexologue**  
 Diplômée

*Marie-Christine Davis*

44 avenue de Paris  
 78 820 JUZIERS  
 www.ZENJIAO.com

**06 13 42 19 30**

**Mon Instant Zen**

Alexandra, praticienne bien-être certifiée, se déplace à votre domicile, pour vous procurer un pur moment de détente et de sérénité.  
 Chez prendre du temps pour vous!

MASSAGES À DOMICILE ET EN ENTREPRISE  
 SHIATSU - SPECIAL FEMME ENCEINTE  
 PEPPET CHALOIS - TONGUE RESSOULANT...

[www.moninstantzen.fr](http://www.moninstantzen.fr)  
 06 83 68 11 08 (déplacement à Juziers et environs)

**STEPHANE VALLIER**  
**Voyant Médium**

**01 34 74 89 65**

Consultation de voyance en direct  
 Travail sur photos

Une consultation de voyance de 30mn offerte aux personnes bénéficiants du R.S.A sur présentation d'une attestation.

Paiement sécurisé par carte bancaire

Consultation en cabinet ou par téléphone uniquement sur rendez-vous de 9 heures à 19h fermé le mardi et le dimanche

4 rue des Louvetières  
 "Au gré du Vent"  
 78820 JUZIERS

<http://stephanevallier.monsite-orange.fr>  
 e-mail : [avenir78@yahoo.fr](mailto:avenir78@yahoo.fr)

**À la FCPE Juziers, bilan d'hiver !**

Du côté de la FCPE, pas d'hibernation possible, tant il y a à faire. Réflexions, préparations et actions se succèdent. Milieu d'hiver et milieu d'année scolaire, premiers bilans.

Côté concours de dessins, toujours une centaine d'artistes en herbe, et pour la première fois des thèmes distincts entre les écoles, ce qui nous a permis de toucher un panel plus large en maternelle. Des cadeaux différents pour les gagnants cette année avec l'achat de livres jeunesse conseillés par un libraire spécialisé.

Côté calendriers, les ventes ont baissé malgré un prix toujours constant... Nous profitons de cette tribune pour vous rappeler que l'intégralité des bénéfices générés est reversée aux écoles. Le bilan des ventes est mitigé mais pour ceux qui le souhaitent, il nous reste quelques exemplaires, n'hésitez pas à demander le vôtre aux représentants de l'association présents aux sorties des écoles ou sur [fcpe.juziers@wanadoo.fr](mailto:fcpe.juziers@wanadoo.fr).

Côté bourse aux jouets, 255 jouets ont été vendus, 158 jouets donnés au Secours Populaire et 200 € de bénéfices versés à l'École en fête pour contribuer à l'organisation de la prochaine kermesse des écoles.

Afin de palier l'annulation fortuite de la bourse aux vêtements d'hiver par l'APEJ, et conjointement avec les LIP'S, l'autre liste de parents d'élèves élus, nous avons organisé une bourse aux vêtements de ski. Le but était de répondre à une attente des parents dont les enfants devaient partir en classe de neige.



**Vous pouvez nous contacter à l'école, par le biais de notre boîte aux lettres devant l'école élémentaire, par téléphone ou par mail : [fcpe.juziers@wanadoo.fr](mailto:fcpe.juziers@wanadoo.fr)**

**Nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.**

Merci à tous ceux et celles qui ont donné de leur temps et de leur énergie pour la réussite de cette manifestation non planifiée. Côté Téléthon, le bénéfice de la vente des boissons chaudes financées et vendues par la FCPE lors des manifestations multi-associations de Juziers des 7 et 8 décembre a été reversé à l'AFM.

L'hiver passé, hop, place aux actions de printemps. Pour commencer 2014, notre traditionnelle soirée galette a été l'occasion de réfléchir aux manifestations à venir.

Après le grand succès de la première édition en 2012 de l'opération "bulbes et fleurs" et malgré la fin de non-recevoir à la maternelle l'année dernière, nous organiserons une autre manifestation, même si ce n'est pas sous forme de "bulbes et de fleurs", et ce toujours dans le but de récolter des deniers qui seront ensuite reversés aux écoles. Bon semestre à tous.

Le conseil local de la FCPE

*Photos ci-dessous : bourse aux jouets*



# N'HAIRJ 2

Salon de coiffure

♀ FEMININ - MASCULIN ♂  
JUNIOR

01 34 75 27 91

3 rue de la Poste 78 820 JUZIERS

Lundi - Mercredi 9 heures - 19h - Mardi - Jeudi 9h-12h - 14h-19 - Vendredi 9h-20h - Samedi 9h-18h



Face à la Gare  
**Le Jardin de Nathugo**

2 bis av de la Gare - 78 820 JUZIERS - Tél. : 01 34 75 60 89

Fermé le mercredi



**Fleuriste - Epicerie**

Flours coupées

Toutes compositions mariage - Anniversaire - Deuil

Vente de chocolats originaux  
Dépôt de pain tous les lundis

Rôtisserie vendredis, samedis, dimanches

Relais colis

Dépôt pressing

Paiement CB à distance

Livraison possible



Démolition  
Terrassement  
Matériaux  
Transport

**ETS FAUCON S.A.R.L.**

37, avenue du Colonel Fabien - 78440 GARGENVILLE  
Tél.: 01 30 93 61 31 - Fax.: 01 30 93 61 29

**TOUT FAIRE  
MATERIAUX**

**ANSELIN MATERIAUX**

OUVERT au public  
du lundi au samedi midi

Livraisons  
assurées

CD 113 - 78970 Mézières - sur - Seine

Tél. : 01 30 95 63 02  
Fax : 01 30 95 99 48

**MENUISERIE LEBREDONCHEL**

Tout agencement

Ameublement, Cuisines, Escaliers, Parquets, Portails,  
Fenêtre bois, Alu et PVC, neuf et rénovation.

5 impasse de l'Hôtel de Ville 78 820 JUZIERS

tél : 01 34 75 26 92

Site internet : [www.veroniquart.com](http://www.veroniquart.com)

*Véronique Poirot-Béhue*



*Etiez et décore, à la main,  
toutes pièces de porcelaine  
et de faïence ainsi que  
vos cuisines et salles de bains.*

3 impasse du Capron  
78 820 JUZIERS  
Tél. : 01 34 75 69 15



e-mail : [béhue.veronique@orange.fr](mailto:béhue.veronique@orange.fr)

# Vie associative



## TELETHON

### Tennis club

#### Toujours aussi nombreux, encore plus mobilisés pour le TELETHON

De nombreux Juziérois se sont mobilisés à nos côtés, au tennis club, afin de participer aux activités conduites par diverses associations dans le but de collecter un maximum de fonds pour le téléthon 2013.

La **marche du vendredi** soir a connu un franc succès et ce n'est pas moins de cent marcheurs qui, au son des maracas et sous les cris joyeux des enfants et des lumières, des bracelets fluos et des flambeaux virevoltants, ont parcouru les rues illuminées de Juziers sous l'œil bienveillant et attentif des organisateurs. Le retour près des tennis a permis à tous de se restaurer avec une soupe à l'oignon, des crêpes, des pâtisseries accompagnées de boissons chaudes (vin chaud, café, thé pour les grands, chocolat pour les plus jeunes).

Le **samedi après-midi**, de multiples activités physiques ont été proposées dans une ambiance festive et musicale sur les courts. Les Juziérois présents, petits et grands, ont eu la possibilité de s'essayer aux stands mis à leur disposition: trampoline, mini-tennis, basket, tir à la carabine à flèches, tir aux fléchettes, chamboule tout, quilles en bois, Zumba.

La formule privilégiée ces deux dernières années a été reconduite.

**Du point de vue de l'affluence, la météo clémente nous a permis d'attirer de nombreux participants qui, grâce à leurs achats (petites peluches, bougies parfumées, pin's, photophores), et bien entendu leurs généreux dons, nous ont permis de reverser à l'AFM la somme conséquente de 2154 euros.**

Sur le plan national, le Téléthon 2013 s'achève sur un compteur de 78 341 598 euros: Le combat contre la maladie continue!

Les représentants de l'AFM, au-delà des chiffres, ont adressé cette année encore aux Juziérois

un **immense merci** pour leur engagement qui met en évidence leur solidarité et permet de croire, d'espérer en l'avenir.

Citons ceux qui se sont engagés à nos côtés et tous ceux qui ont, une fois encore, donné de leur temps, de leur énergie pour mener à bien cette manifestation: L'AFJ, l'AFTJ, l'AJACII, Chantal Bailleterie, la FCPE, l'Harmonie, la LIP'S,

le Football, la boulangerie Pedrono, la MPT et le Tennis club.

N'oublions pas la commune et son personnel, qui ont toujours été à notre écoute et à notre disposition.

Pour la coordination du téléthon à Juziers  
Patrick GRAZIUZO  
Président du Tennis Club



# TAXI de JUZIERS



Gilles Heulin



Aéroports - Gares - Plis et Colis - Toutes distances

Conventionné Sécurité Sociale

Tél. : 06 09 32 38 80



## ANM.elec

anm@anm.elec.fr

Electricité générale

Courant fort & faible

Batiment-industrie-dépannage

8 rue des Ruisselets 78820 JUZIERS - Tél : 06 74 53 04 51

**C**OUVERTURE  
hauffage

*Couverture  
traditionnelle  
Ardoise - zinc  
Neuf et  
Rénovation*

**P**lomberie

*Chauffage  
à énergie  
renouvelable*

**L**E DAIN

*25 ans d'expérience*

**P**atrice

3, sente de la Vallée d'Ablemont

78820 JUZIERS

Tél. : 01 34 75 69 23

cplp@cplp.pro



## Laurent TRIGANO

Electricité générale

Dépannage, mise en conformité

Interphone - Alarme

Chauffage - Pompes à Chaleur

Climatisation réversible - Contrat d'entretien

7, sente de l'Aunay

78250 OINVILLE-SUR-MONTCIENT

**Tél. : 06 77 72 14 13**

e mail : [electriclim1@orange.fr](mailto:electriclim1@orange.fr)



## L'Espérance de Gargenville

Nous avons la chance d'avoir parmi nos adhérents, une jeune fille de 14 ans dotée de multiples talents. Depuis dix ans, Maïlys Camus pratique la gymnastique artistique au sein de l'Espérance de Gargenville. Après un passage dans les T-Gym d' Hervé Ravassat, elle fit ses débuts en compétition, en niveau 8, dans le groupe de Charlotte Paprocki. Depuis Maïlys a beaucoup évolué et progressé, elle s'entraîne actuellement avec Audrie Lampin (notre responsable technique) et a atteint le niveau 3, le plus haut niveau de compétition féminine que nous ayons cette saison au club. Mais, notre Maïlys est aussi... et surtout... championne d'Europe junior de "Twirling Bâton", une discipline méconnue du grand public, qui mélange gymnastique et technique de jonglage avec un bâton. Cette pratique sportive lui demande de la grâce, de la souplesse et beaucoup d'heures de travail. C'est après avoir remporté pour la première fois le championnat de France (à Roanne dans la Loire) dans la catégorie cadette en solo, où

elle fut aussi médaillée d'argent en duo, que Maïlys remporta son titre européen en Suède.

**Bravo Maïlys, tu es une belle championne.**

Nous la retrouvons avec son équipe, et sous les couleurs de l'Espérance de Gargenville, pour les premières compétitions départementales de cette saison 2014.



Photo ci-dessus : équipe N3 de gauche à droite (Maïlys Camus, Gwendoline Allio, Marion Kerrien, Lorene Tondi et Bénédicte Marrot)

**Aux Clayes (78), les 25 et 26 janvier :** pour les niveaux 1,2,3,4,5 féminin et les masculins de tous niveaux.

**A Voisins (78), les 1<sup>er</sup> et 2 février :** pour les tremplins et les niveaux 6,7,8 féminin.

**Et à Villecresnes (94) les 7 et 8 avril :** pour tous les trampolinistes.

Pour l'Espérance de Gargenville



Photo ci-dessus : équipe niveau 8 7/8 ans, entraînée par Charlotte PAPROCKI (au milieu tenant la coupe Maïlys CAMUS) 2006.



## MPT

### Le judo de la Maison Pour Tous

Bravo à Pierre Alexandre Cherchel qui a décroché sa ceinture noire cette saison. Il est le 18<sup>e</sup> élève judoka ceinture noire formé à Juziers de 1987 à 2013. Merci à lui pour son implication et sa réussite, merci aussi à ses professeurs: Jean Louis (6<sup>e</sup> Dan) et Marie José (5<sup>e</sup> Dan).

#### Le calendrier du Judo

**Le 7 décembre 2013 :** depuis plusieurs années, le judo de Juziers participe au Téléthon avec le club de Judo de Verneuil sur Seine (USV) à Verneuil sur Seine.

**Le 21 janvier 2014 :** le cours des ados/adultes de Juziers s'est déplacé à Verneuil pour un entraînement avec Eiji Keikichu, un entraîneur japonais.

**Du 10 au 14 février et du 17 au 23 mars 2014** semaines "des Copains" : chaque élève pourra inviter un copain à partager une séance de judo avec lui gratuitement.

**Le 7, 14 ou 21 juin 2014 :** le judo parents/enfants : les enfants du judo invitent leurs parents sur les tatamis. Cette manifestation aura lieu à Verneuil sur Seine (faute de place à Juziers). Tout au long de la saison différentes compétitions entre clubs auront lieu : des compétitions départementales et régionales ainsi que des rencontres pour les plus jeunes. Les inscriptions aux cours de judo se font tout au long de l'année, le tarif est au prorata du temps de présence. Les cours s'adressent aux enfants dès 4 ans jusqu'à l'âge adulte.

Sylvie LEDOUX

Bénévole de la Maison Pour Tous

#### Ouverture

#### d'un atelier "Scrapbooking"

le vendredi 16 mai 2014 de 18h à 20h30, pour un public adulte et ado.

Tarif: se renseigner à la MPT - 0134756041

Venir avec quelques photos.



# MIKA ELEC



ELECTRICITE GENERALE  
ALARME



VIDEO SURVEILLANCE  
PLOMBERIE

Michaël Moreau - 06 11 67 30 55



## TGS P. GESLAN

78 - GARGENVILLE - MERICOURT

**ELECTROMENAGER - TELE  
HI-FI - VIDEO - ANTENNE ALARME**

### 01 30 93 56 14



## DRD Auto Service

7 J/7 - 24 heures/24 - Toutes Distances

**Dépannage Remorquage Destruction**

Auto Moto Utilitaire

Achats - Ventes - Véhicules d'occasion

Agrément préfecture carte grise - SIV

### Almeida Dépannage

Tél.: 01 34 75 26 93 - Port: 06 20 82 72 63

Fax: 01 34 75 61 05 - Email: [drd.autoservice@laposte.net](mailto:drd.autoservice@laposte.net)



## ENT. CLISSON

PLOMBERIE - SANITAIRE - DEPANNAGE

# CRÉATION ET RÉNOVATION DE SALLES DE BAIN DE A À Z

15 ROUTE D'APREMONT, 78250 MEZY SUR SEINE

TEL/FAX 01 34 75 23 50 - PORT. 06 62 81 24 64

SIRET N°444 227 086 00014



# Football Club

## Ca s'est passé en 2013...

2013 a été une année riche en événements au FC Juziers. Elle a vu la création d'une équipe U17 et d'une deuxième équipe senior, cette dernière ayant fait l'exploit de monter en division supérieure dès la première année. L'équipe U17, même si elle n'est pas montée, nous a agréablement surpris. Six jeunes issus de cette équipe évoluent cette saison en senior A ou B. Nos U15 pour la seconde fois accèdent en division supérieure.

Nos U13 emmenés par Anthony et Jean-Luc, ont été finalistes de la Coupe Régionale. Les U7-U8 ont fait leur retour à Clairefontaine, sans oublier tous les tournois où nous nous sommes illustrés avec des places de premiers. Fair-play au tournoi International de Isbergues, nos U13 et U15 ont ramené des souvenirs inoubliables.

## 2013 fini, voici 2014 et les quelques événements à retenir.

Nous nous attelons à la réalisation d'un tournoi à Juziers. Mais c'est aussi en janvier la galette des Rois, en avril la chasse aux œufs, le 17 mai le pot du FC Juziers, du 7 au 9 juin tournoi régional et international à Leers pour nos U17, le 21 juin la fête du jeu organisée par la mairie et des associations juziéroises, du 12 juin au 13 juillet



Coupe du Monde de football "Brasil 2014", en septembre le Forum des associations. 2013 s'est achevée une nouvelle année commence avec une pensée pour ceux qui nous ont quittés. A tous, le FC Juziers et moi-même vous souhaitons une excellente année 2014, bonheur et santé à tous.

Jean-Marie FEUILLOY  
Le président



# AFTJ

Au Fil du Temps Juziérois

## Cabaret russe "Le Nikita"

Le 8 décembre 2013, l'AFTJ et l'AFJ ont organisé une sortie au cabaret russe "Le Nikita" aux décors chatoyants. Un déjeuner typique aux saveurs traditionnelles nous a été servi, animé par un groupe de musiciens, chanteurs et danseurs slaves. Cette journée fut très agréable et a enchanté tous les participants.

## Assemblée générale ordinaire

Le 16 janvier 2014 l'assemblée générale ordinaire s'est déroulée dans la salle du Bourg où les adhérents ont reconduit tout le conseil d'administration dans ses fonctions. Un très bon repas a suivi cette assemblée, puis l'orchestre de Bernard et André a mis une excellente ambiance, les danseurs ont enflammé la piste. Nous nous sommes quittés tard, ravis de cette très bonne journée.

Danielle BALLAGNY  
La présidente



### Constitution du CA

- Présidente : D. Ballagny
- Vice-Présidente : P. Trémaudant
- Trésorière : O. Lesenechal
- Trésorier Adjoint : P. Gunti
- Secrétaire : G. Gasnier
- Secrétaire Adjoint : A. Ziegler
- Membres du bureau : C. Perrin - C. Pernaton - D. Ginisty





Beaujolais Nouveaux et ci-contre Noël des enfants



## AFJ Association des Festivités Juziéroises

Le 22 novembre, comme à son habitude l'AFJ a organisé la soirée **Beaujolais nouveau**. Vous étiez nombreux à répondre "présent" et nous vous en remercions. Le spectacle était là avec "les Skippers" qui nous ont interprété des chants marins. La soirée fut très appréciée et vos encouragements et vos remerciements nous ont fait très plaisir.

Le 4 décembre a eu lieu le **Noël des enfants** de Juziers avec les "clowns de Noël" suivi d'un goûter et de la venue du Père Noël. Les

enfants sont repartis avec une pochette surprise remplie de friandises. Le prochain rendez-vous pour les enfants sera le lundi de Pâques pour la chasse aux œufs au stade de foot.

**Le week-end du 6-7-8 décembre fut chargé:** Le 6 et 7 décembre, nous étions présents pour le **Téléthon** avec notre participation à la vente de gâteaux, de crêpes et à la marche du vendredi...

Le 8 décembre, avec la participation commune de l'AFTJ, nous avons fait une sortie de Noël à Paris au cabaret "Nikita" restaurant russe où nous avons passé une excellente journée.

Merci de noter l'ouverture prochaine de notre site internet... De plus, si vous avez des suggestions, des commentaires etc... N'hésitez pas à nous envoyer un email à l'adresse suivante: [afjuziers@gmail.com](mailto:afjuziers@gmail.com)



## L'HARMONIE

### fête la sainte Cécile

C'est dans une salle comble et devant un public ravi que les musiciens de l'Harmonie ont fêté la sainte Cécile.

Il est vrai que le programme proposé permettait de voyager dans le temps, des années 30 à nos jours. Tous les ingrédients étaient réunis pour créer l'am-

bianche afin que la soirée soit réussie; les effets de lumière, les fumigènes, voire les "pitreries" de certains musiciens!..

La surprise de ce concert fut l'interprétation en final de "Raiders March" par un trio de trompettes auquel s'était joint notre directeur de musique Christophe Prince. Pour la circonstance, il avait cédé sa place de chef à notre doyenne, Denise Méry.

Ce fut un moment fort et cela valait bien un gros bouquet de fleurs!.. Merci et félicitations à Denise.



### **A noter nos prochaines manifestations**

15 mars : soirée Karoké à la salle du Bourg.

5 avril : journée des jardiniers.

21 avril : chasse aux œufs de Pâques au stade de foot.

Du 8 au 12 mai : fête foraine avec le 9 mai le concours de belote à la MPT et le 10 mai la retraite aux flambeaux.



Sandrine DA COSTA  
La présidente



Ce concert fut aussi l'occasion pour le président d'honorer certains musiciens, pour leur assiduité, leur participation dans l'organisation matérielle et les encourager dans leur engagement. Nancy, Stéphanie, René et Didier en furent les heureux bénéficiaires.

**Notre prochain concert : samedi 5 avril à 21h en l'église St-Michel à Juziers.**

D'autres projets sont en cours, notamment une participation à la journée "portes ouvertes" de l'APF (Association des Paralysés de France), ainsi qu'un concert à la Fondation Léopold Bellan de Montesson.

Visitez notre site : [www.harmoniedejuziers.com](http://www.harmoniedejuziers.com)

Jean-Yves REBOURS  
Le président

# ETS J. DOUCET

4, avenue de la Gare 78 820 JUZIERS

A J U Z I E R S D E P U I S 1 9 6 3



## ELECTRICITE GENERALE

- /// Installation - rénovation - dépannage
- /// Chauffage électrique
- /// Industrie
- /// Eclairage public et décors jardin

## ENTREPRISE BATIMENT

- © Rénovation et isolation
- © Travaux mini-pelle avec chauffeur
- © Pose portes de garage et rideaux métalliques électriques
- © Pose clôture

Tél. Fax : 01 34 75 61 48 - Port. : 06 09 91 24 87

## Boulangerie - Pâtisserie PEDRONO

Pains  
spéciaux

Macarons

Petits fours

Gâteaux

Gâteaux  
d'anniversaire

Pièces  
montées



### Ouvertures

Du mardi  
au samedi

de 7 h à 13 h  
et  
15 h 30 à 19h30

Le dimanche  
de 7 h à 13 h

3 rue du Commerce 78 820 Juziers

Tél.: 01 34 75 60 45

# Journées du livre les 5 et 6 avril

10h à 18h - Place de la Gare

2 000 livres pour 1000 ans D'HISTOIRE

(BD, romans, suspenses, thrillers, encyclopédies, beaux livres, etc...)

PETIT PRIX. PETITS PRIX. PETITS PRIX.

Organisée par l'association JDH, au profit de la restauration de l'église Saint Michel de Juziers



**JDH** Juziers Dans l'Histoire

## Aux sources des archives municipales les lois de séparation de l'Eglise et de l'Etat



Bonaparte signe le Concordat en 1802

Historiens et généalogistes sont friands des informations que fournissent les archives à ceux qui ont patience et persévérance pour les aborder. Un des rôles de l'association "Juziers Dans l'Histoire" est de dépouiller et classer les archives municipales de Juziers et de publier ce qui peut intéresser le plus grand nombre de ses habitants. C'est ce qui a motivé cet article à l'heure où la commune entreprend un vaste programme de restauration de l'église Saint-Michel et pour ce faire, a lancé une souscription en lien avec la Fondation du Patrimoine.

### Rapports de l'Eglise et de l'Etat durant la Révolution française

La Révolution marque une totale rupture dans la gestion paroissiale. Jusqu'en 1791, la paroisse de Juziers, desservie par un curé et un vicaire est, selon un modèle classique, gérée par des marguilliers qui, chaque année, choisissent un syndic où la place du curé est prépondérante. En 1787 le roi Louis XVI, par un édit royal, donne un

nouveau cadre à cette administration qui prend le nom "d'Assemblée municipale" ayant toujours à sa tête le curé. C'est cette assemblée qui, en 1789, envoie au bailliage de Mantes le "cahier de doléances". L'année 1790 voit l'élection d'un nouveau "conseil municipal" mais toujours dans l'église et après la célébration de la messe; il a comme premier maire un certain Jacques Ozanne. Cette même année est faite l'estimation des biens nationaux "ci-devant ecclésiastiques" qui, le 27 janvier 1791, sont adjugés, séparant définitivement le château du Bourg de l'église. Le curé Delécluze ne se désolidarise pas de ces réformes puisqu'il prête serment à la Constitution civile du clergé, mais il n'entrera pas dans les excès de la Convention de 1792 qui ordonne le transfert des registres d'état religieux (baptême, mariage, obsèques) à l'administration communale où désormais seront déclarés les naissances, mariages civils et décès. Plus grave est l'obligation d'envoyer à Mantes les vases sacrés et tous les objets du culte en métal précieux et vraiment dramatique le massacre des

prêtres réfractaires puis de beaucoup d'autres déclarés suspects comme le curé Delécluze qui mourra à la Conciergerie. L'église est fermée au culte le 30 décembre 1793.

### Conséquences

Le Concordat, négocié dès 1799, rend au christianisme une place dominante dans la société et organise les rapports entre les différentes religions et l'Etat. Il sera appliqué et complété en avril 1802 pour les religions protestantes et en 1808 pour le culte israélite. Après les troubles de la Révolution, la paix religieuse est rétablie et les catholiques français se retrouvent sous l'autorité du Saint Siège. Le catholicisme est reconnu comme la religion de la grande majorité des Français et non comme religion officielle de la France. L'église de Juziers comme tant d'autres renaît au culte catholique et dépend désormais du nouvel évêché de Versailles. L'abbé Busnout est nommé curé par le premier évêque; la municipalité doit assurer son traitement, les frais de culte et pourvoir à son logement qui sera rue de l'Eglise. La première messe est célébrée à Noël 1802. Grâce à la générosité des paroissiens et aux fonds votés par la Municipalité, l'achat des objets nécessaires au culte est facilité.

Louis XVIII restaure le catholicisme comme religion d'Etat mais Louis-Philippe applique strictement le Concordat. Cependant Gambetta puis Clemenceau en proposent l'abrogation.

La question reste en suspens mais de plus en plus plane une volonté des députés pour une totale séparation de l'Eglise et de l'Etat. De 1902 à 1905, la politique anticléricale du gouvernement d'Emile Combes, président du Conseil, se concrétise par l'expulsion des congrégations et tend aussi à l'abolition du budget des cultes. Cette politique anticléricale ne va pas sans heurter la population, engendrer des manifestations et rompre les relations diplomatiques avec le Vatican.

Dans un prochain numéro nous parlerons de la loi de séparation de l'Eglise et de l'Etat du 3 juillet 1905 à nos jours.

L'équipe JDH

# ETS ALMIN HORTICULTEUR

VENTE DIRECTE  
PRODUCTEUR



Plantes vertes  
Plantes fleuries  
Plantes à massifs



75 rue de La Haye 78130 LES MUREAUX - Tél. : 01 34 74 07 41

## MOULIN DE LA BROCANTE

Depuis 1934

ACHATS - VENTES - SUCCESSIONS - ESTIMATIONS  
PARIS - BANLIEUE - PROVINCE

Meubles anciens, objets d'art et de curiosités, tableaux, lustres,  
horlogerie, bronze, fontes et pierres de décoration, etc.

Maison Besch 86, avenue de Paris 78820 JUZIERS - Tél. : 01 34 75 60 56  
Fermeture le mercredi - C Versailles 452 230 428

AGV

Notre meilleure publicité : "Le bouche à oreille"

## REYL IMMOBILIER

- Estimation gratuite -

- Spécialiste de votre ville depuis 1975 -

01 30 93 60 67

PLOMBERIE - CHAUFFAGE - RAMONAGE



Ent **Christophe GORON**



Tél. : 01 30 42 70 34 - 78 440 GARGENVILLE

E-mail : eurl-christophe-goron@wanadoo.fr

## La Boucherie du Village



BOEUF - VEAU - AGNEAU - PORC - VOLAILLES - CHARCUTERIE MAISON  
viande Label Rouge



Livraison gratuite

28, rue de la Poste - Juziers - Tél. : 01 34 75 61 11 - laboucherieduvillage.fr

Créations - Entretien Parcs & Jardins  
Terrassement - Elagage - Débroussaillage

# Frédéric LE PANS



39 ter, avenue Châteaubriand  
78250 MÉZY

Tél. fax: 01 34 74 93 68

Etudes • Projets • Devis



## AFVS

L' Association Ferroviaire de la Vallée de la Seine est une association regroupant des modélistes et amateurs de chemin de fer désirant faire partager leur passion des trains, pour le plaisir des petits et des grands!

Un grand réseau construit par les membres de l'A.F.V.S. représentant la gare de Juziers se trouve dans le local mis à disposition

gracieusement par la mairie, à la MPT. Un nouveau réseau représentant la gare de Meulan-Hardricourt est en cours de réalisation. Halle marchandises, gare, ponts, bâtiments y sont minutieusement représentés, habilement construits par les membres du club...

Gilles CARRE  
Le président

**L'AFVS organisera des Portes Ouvertes à la fin de cette année.**

**Les membres se réunissent tous les samedis de 14h00 à 17h30.**

**Pour nous rejoindre dans cette aventure passionnante, ou nous rendre visite, prenez rendez-vous avec le Président, Gilles Carré.**

**Tél: 01 30 92 26 45 après 19h00**

## Balad'Art

### **Château de Champs-sur-Marne**

Le vendredi 25 octobre 2013, nous avons visité, avec soixante personnes et deux conférencières le château de Champs-sur-Marne.

Construit sur une boucle de la Marne, au début du XVIIIe siècle, le château de Champs-sur-Marne est l'archétype de la maison de plaisance. Tour à tour propriété de la princesse de Conti, du duc de la Vallière et de la marquise de Pompadour, le château de Champs a reçu en ses murs des hôtes célèbres, parmi lesquels Diderot, d'Alembert ou encore Voltaire.

Au XIXème, Louis Cahen d'Anvers lui rend une splendeur mise en péril par la Révolution; il restaure le château dans le goût du siècle des Lumières et le pare d'un exceptionnel mobilier signé des plus grands noms de l'ébénisterie française. Il y reçoit Marcel Proust, Isadora Duncan, le Roi d'Espagne Alphonse XIII... Le Domaine devient la propriété de l'Etat en 1935, puis résidence présidentielle de 1959 à 1974 et accueille les hôtes prestigieux de la France.

### **Musée Paul Belmondo**

Le jeudi 21 novembre 2013, nous avons visité, avec quarante et une personnes et deux conférencières le Musée Paul Belmondo à Boulogne-Billancourt. Au sein du château Buchillot, folie du XVIIIe siècle, le musée Paul-Belmondo abrite un ensemble exceptionnel de sculptures,

médailles et dessins de celui qui fut le dernier des grands sculpteurs classiques français. Son œuvre sculptée se compose ainsi de modèles originaux en plâtre, d'œuvres préparatoires et d'œuvres en marbre ou en bronze. Cette collection unique en France résulte de la donation des enfants du sculpteur (Muriel, Alain et Jean-Paul) à la ville de Boulogne-Billancourt en 2007.

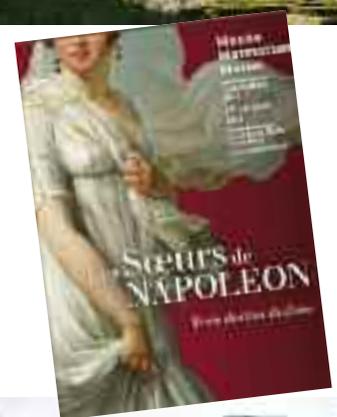
### **Exposition "Les sœurs de Napoléon"**

Le mercredi 18 décembre 2013, avec quarante-deux personnes et deux conférencières, nous avons visité l'exposition exceptionnelle, organisée par le musée Marmottan Monet, consacrée à Elisa, Pauline et Caroline, sœurs de Napoléon 1er, princesses et reines d'Italie.

Grâce à des prêts d'exception provenant des plus grands musées d'Europe et des collections des descendants de la famille, italiens et français, 140 œuvres permettent de recréer l'univers prestigieux de la vie privée et publique des sœurs Bonaparte. Leurs trois destins hors du commun sont présentés pour la première fois, de leur genèse dans le Paris consulaire à leurs règnes italiens sous l'Empire.

Site : [www.balad-art.com](http://www.balad-art.com)

Michel CABON  
Le président



# AGENDA

## Mars

<b>Samedi 8</b>	<b>Bibliothèque</b> "Il est où mon doudou ?" racontée de Michèle Walter pour les 0-3 ans - 9h30 <b>MPT</b> - Soirée jeux
<b>Dimanche 9</b>	<b>Caisse des Ecoles</b> - Thé dansant 14h30 Centre du Bourg
<b>Mercredi 19</b>	<b>Bibliothèque</b> - kamishibai "Les bêtes de Pérette" pour les 5-7 ans Commémoration - Monument aux morts
<b>Jeudi 20</b> <b>Mercredi 26</b>	<b>AFTJ</b> - Vidéo-projection <b>Bibliothèque</b> - kamishibai "Les bêtes de Pérette" pour les 5-7 ans
<b>Jeudi 27</b> <b>Dim 23</b> <b>Sam 29 et dim 30</b>	<b>Age d'Or</b> - Repas <b>Elections municipales</b> <b>MPT</b> - Salon "Saveurs et Créations" samedi 13h30 - 18h dimanche 10h - 18h
<b>Dim 30</b>	<b>Elections municipales</b>

## Avril

<b>Week-end "Culture et Cultures"</b>	<b>Vendredi 4</b>	<b>Bibliothèque</b> - 20h30 - Spectacle de théâtre et musique "Les lettres à Théo" Dès 13 ans
	<b>Samedi 5</b>	<b>Bibliothèque</b> - Marathon de lecture à partir de 15h - tout public <b>Harmonie</b> - Concert à l'église Saint-Michel - 21h <b>AIPEJ</b> - Bourse aux livres - Espace Doucet <b>AFJ</b> - Journée des jardiniers <b>JDH</b> - Vente de livres au profit de l'église Saint Michel - Place de la Gare - 10h-18h
	<b>Dimanche 6</b>	<b>JDH</b> - Vente de livres au profit de l'église Saint Michel - Place de la Gare - 10h-18h <b>FNACA</b> - Marche - Centre du Bourg

<b>Mercredi 9</b>	<b>Bibliothèque</b> - kamishibai "Le cadeau de Caro" pour les 4-6 ans
<b>Vendredi 11</b>	<b>MPT</b> - Audition de l'Ecole de Musique démonstration de danse Street Jazz et ZumbAtomic - Centre du Bourg
<b>Mercredi 16</b>	<b>Bibliothèque</b> - kamishibai "Le cadeau de Caro" pour les 4-6 ans
<b>Lundi 21</b>	<b>AFJ</b> - FOOT - Chasse aux œufs de Pâques
<b>Jeudi 24</b> <b>Mercredi 30</b>	<b>Age d'Or</b> - Repas <b>AFTJ</b> - Après-midi Fripounets

## Mai

<b>Jeudi 8</b> <b>vendredi 9</b>	Commémoration - Monument aux morts <b>AFJ</b> - Fête foraine - Place des fêtes Concours de belote - MPT
-------------------------------------	---

## Samedi 10

**Du dim 11 au lun 12**

**Mercredi 14**

**Dimanche 18**

**Mercredi 21**

**Jeudi 22**

**Du ven 23 au sam 24**

**Samedi 24**

**Dim 25**

**Du jeu 29 au dim 22 juin**

**Samedi 31**

**AFJ** - Fête foraine - Place des fêtes

Retraite aux Flambeaux

**AFJ** - Fête foraine - Place des fêtes

**MPT** - Evaluation école de musique

**MPT** - Rallye automobile, sur inscriptions à la Maison Pour Tous

**AFTJ** - Après-midi Fripounets

**Age d'Or** - Repas

**AIPEJ** - Bourse à la puériculture - MPT

**Bibliothèque** - 16h- Rencontre avec Arnaud Dudek, auteur du roman "Les fuyants"

**Caisse des écoles** - Théâtre "Pochette surprise" - 21h Centre du Bourg

**AFTJ** - **AFJ** - Sortie

**Elections européennes**

**Tennis-club** - OPEN de Juziers

**Bibliothèque** - "Les boîtes à bêtes", pour les 0-3 ans - 9h30

## Juin

**Dimanche 1er**

**Vendredi 13**

**Sam 14 et dim 15**

**Mercredi 18**

**Jeudi 19**

**Vendredi 20**

**Samedi 21**

**Dimanche 29**

**MPT** - Brocante

Rues en fête

**MPT** - Exposition/démonstration de tous les ateliers; spectacle musical de fin d'année

Commémoration - Monument aux morts

**Age d'Or** - Repas

**Municipalité** - Repas champêtre

**AFJ** - Feu de Saint Jean - Fête de la musique - Bal

**Municipalité et associations** - Fête du jeu

**Tennis-club** - Journée doubles surprise et barbecue

## Juillet

**Mercredi 2**

**Mercredi 2**

**Mercredi 9**

**Dimanche 13**

**Municipalité** - Jeunesse et Reconstruction

**Tennis** - Sortie école de tennis.

**Tennis** - Soirée Jeunesse et Reconstruction

**AFJ** - Feux d'artifice bords de Seine et bal jardin de la MPT

## Septembre

**Du dim 31 août au 6 sept**

**Samedi 6**

**Samedi 13**

**Samedi 20**

**Dimanche 21**

**Jeudi 25**

**Vendredi 26**

**AFTJ** - Voyage

**Municipalité** - Forum des associations

**Tennis** - Renouvellement des adhésions

**Tennis** - Renouvellement des adhésions

**JDH** - Journée du Patrimoine

**Ecole en fête** - Kermesse

**JDH** - Journée du Patrimoine

**Age d'Or** - Repas

**Tennis** - Assemblée Générale



# SUPER U

233 Avenue de Paris  
JUZIERS

Tél : 01 34 75 06 50



Ouverture du: **Lundi au samedi de 8h30 à 19h30**  
**Dimanche de 9 h à 12h30**



## Agence du Golf

Expérience - Compétence

Pour les transactions

Achat- Vente - Location



Pour la gestion de vos biens et le syndic

[www.agencedugolf.fr](http://www.agencedugolf.fr)

e-mail: [transaction1@agencedugolf.fr](mailto:transaction1@agencedugolf.fr)

96, av de Paris 78820 JUZIERS **01.34.75.60.18**



Juziers (S.-et-O.) — Route Nationale de Paris à Cherbourg

Collection G. Osanne, Juziers



Votre cadre de vie est aussi le nôtre.



**CimENTS Calcia**  
Italcementi Group

Usine de Gargenville  
Avenue Victor Hugo  
78440 Gargenville  
Tél. : 01 34 97 18 00  
[www.ciments-calcia.fr](http://www.ciments-calcia.fr)